

報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後に「成長セミナー」(第8回)をもちます。どなたもご参加ください。なお、次週も続けて9回目をもちます。昼食は各自ご持参ください。またテキストをお持ちの方はお忘れのないように。
Harvest' Seicho Seminar (8th session) will be after the service. We will have 9th Session of the seminar on next Sunday.
- ・ 次週の聖日(10月第一)は、教団拡張献金日となっています。献金は、教団の新しい働きを始めるための基金として教団拡張基金に入れられます。祈りをもってささげましょう！
First Sunday of October, next week, is to offer **Conference Extension Special Offerings**. This offering will be placed in the Conference Extension Fund for starting new ministries in our conference. We appreciate your support.
- ・ 10月カレンダーと祈りのしおりができています。ヒューバー敏代姉宅での家庭集会(7日&21日、午前10時半～)をカレンダーに追加して下さい。
Calendar for October is available at the greeter's desk.
- ・ 10月10日の礼拝では、尾崎一夫宣教師(エクアドル)をゲストスピーカーとしてお迎えします。当日は礼拝後にポットラックと10月の誕生会も予定されています。
Special guest speaker, Rev. Kazuo Ozaki, is coming on October 10th. He is a missionary in Ecuador. We will have potluck and October's birthday celebration after the service.
- ・ 先週、案内しました中村裕二牧師の賛美CDは残りわずかとなりました。購入を希望される方はお早めに仁牧師まで問い合わせして下さい。
Rev. Yuji Nakamura's CD is available for sale.



今週の誕生者／Birthday of this week

26th (Sun) Reiko Yoshitani

次週(10/3)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(10/3) & Workers

司会／Chair : Eriko N.

聖書／Scripture : 第一コリント13章1-13節、1 Corinthians 13:1-13

聖書朗読／Scripture Reading : Pastor Jin. & Evelyn Y.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Min Y. & Philip G.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Ikuko W.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~

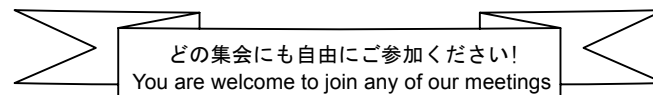
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Pastor's House

水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)

Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)

★ 土曜 青年の集い(日本語)

Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



どの集会にも自由にご参加ください!
You are welcome to join any of our meetings



主の祈り / The Lord's

天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせなで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とはい一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れない。イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Sep 26, 2010

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair : ストックウェル玉緒姉 Tamao Stockwell

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Ikuko W.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読
Scripture Reading

コロサイ書3章12-14節
Colossians 3:12-14

Kuniko T.

メッセージ
Message

「赦しなさい」
"Forgive"

玄 仁師
Rev. Hyun

賛美
Song of Response:

新聖歌#108「丘に立てる荒削りの」
Hymn #186 "The Old Rugged Cross"

頌栄 / Doxology:
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements